

JULY 12 2026 | 12 DE JULIO, 2026

Christ the Good Shepherd
Cristo el Buen Pastor
Catholic Church / Iglesia Católica



PARISH OFFICE/OFICINA PARROQUIAL

17900 Jonathan St • Adelanto, CA 92301

(760)246-7083

Fax: (760)246-4603

MAILING ADDRESS/DIRECCIÓN DE ENVÍO

P.O. Box 577 • Adelanto, CA 92301

Website: cgshepherd-adelanto.org

Email: christthegoodshepherd@sbdiocese.org

Christthegoodshepherd17@gmail.com

Facebook: Christ The Good Shepherd-Adelanto

STAFF:

Pastor **Rev. Edmund Gomez**

(760) 991-5810

egomez@sbdiocese.org

Fax: (760) 991-9820

Secretary **Xochitl Hernandez Rivera**

(760) 919-2220

xhernandez@sbdiocese.org

DRE **Bartola Del Villar**

(760) 919-2233

bdelvillar@sbdiocese.org

Deacon.....**Deacon Gabriel Rico**

(760)991-5790 grico@sbdiocese.org

Deacon.....**Deacon Roberto Diaz Hernandez**

(760)991-5790.....rdiazhernandez@sbdiocese.org

Maintenance.....**Deacon Gustavo Morales**

(760) 991-5790

gmorales@sbdiocese.org

CONFESSIONS/CONFESIONES

Monday, Wednesday, Thursday and Friday/

Lunes, Miércoles, Jueves y Viernes

6:00pm

NO CONFESSIONS ON TUESDAY/

NO CONFESIONES LOS MARTES

FIRST SATURDAY DEVOTION/
DEVOCIÓN DEL PRIMER SÁBADO

First Saturday of the Month/Primer Sábado del Mes - 9am

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT/
ADORACIÓN DEL BENDITO SACRAMENTO

Monday—Thursday

8:00am-2:00pm

Lunes—Jueves

8:00am-2:00pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISA

Monday/Lunes	11:00am	Bilingual/Bilingüe
Tuesday/Martes	11:00am	Bilingual/Bilingüe
Wednesday/Miércoles	11:00am	Bilingual/Bilingüe
Thursday/Jueves	11:00am	Bilingual/Bilingüe
Friday/Viernes	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Saturday/Sábado	4:30pm	English (Helendale)
	26540 Vista Rd, Helendale, CA 92342	
	6:30pm	Spanish/Español
Sunday/Domingo	8:30am	English/Ingles
	10:30am	Spanish/Español
	12:30pm	Spanish/Español
**4th Sunday Only/	3:00pm	African Mass/
Solo el Cuarto Domingo		Misa Africana

OFFICE HOURS/HORARIO DE OFICINA:

Sunday/Domingo	10:00am-2:00pm
Monday/Lunes	8:00am-4:00pm
Tuesday/Martes	8:00am-2:00pm
Wednesday/Miércoles	8:00am-2:00pm
Thursday/Jueves	8:00am-3:00pm

FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME/
DECIMOQUINTO DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO



TODAY'S READINGS

First Reading – Is 55:10-11;
Ps 65:10-14;
Second Reading – Rom 8:18-23;
Gospel – Mt 13:1-23

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Is 1:10-17; Ps 50:8-9, 16b-17, 21, 23;
Mt 10:34-11:1
Tuesday: Is 7:1-9; Ps 48:2-8;
Mt 11:20-24
Wednesday: Is 10:5-7, 13b-16; Ps 94:5-10, 14-15;
Mt 11:25-27
Thursday: Is 26:7-9, 12, 16-19; Ps 102:13-14b, 15-21;
Mt 11:28-30
Friday: Is 38:1-6, 21-22, 7-8; (Ps) Is 38:10-12d, 16;
Mt 12:1-8
Saturday: Mi 2:1-5; Ps 10:1-4, 7-8, 14;
Mt 12:14-21
Sunday: Wis 12:13, 16-19;
Ps 86:5-6, 9-10, 15-16;
Rom 8:26-27;
Mt 13:24-43



LECTURAS DE HOY

Primera Lect. – Is 55:10-11;
Sal 64:10-14;
Segunda Lect. – Rom 8:18-23;
Evangelio – Mt 13:1-23

READINGS FOR THE WEEK

Lunes: Is 1:10-17; Sal 49:8-9, 16b-17, 21, 23;
Mt 10:34-11:1
Martes: Is 7:1-9; Sal 47:2-8;
Mt 11:20-24
Miércoles: Is 10:5-7, 13b-16; Sal 93:5-10, 14-15;
Mt 11:25-27
Jueves: Is 26:7-9, 12, 16-19; Sal 101:13-14b, 15-21;
Mt 11:28-30
Viernes: Is 38:1-6, 21-22, 7-8; (Sal) Is 38:10-12d, 16;
Mt 12:1-8
Sábado: Miq 2:1-5; Sal 9:1-4, 7-8, 14;
Mt 12:14-21
Domingo: Sab 12:13, 16-19;
Sal 85:5-6, 9-10, 15-16;
Rom 8:26-27;
Mt 13:24-43



Prayer Requests



Let's Pray for the sick members of our Parish, their families and caregivers.

Vamos a Rezar por los miembros de nuestra Parroquia que están enfermos, sus familias y los que les cuidan.

Ezekiel Armando Gonzalez	Elva Marissa Garcia Lopez	Esperanza Robles Navarro	Maria Lia Franco
Pedro Granados, Jr.	Sofia Granados	Serafin Montero	Martha Saldaña
Maria de la Luz Velásquez	Madisyn Fitzgerald	Kevin Fritzgerald	Antonio Soliz
Berniece Clothier	Yvette Tanner	Rose Vogel	Maria Duarte
Ruben Rivera	Fernando Carrillo	Alejandra Carrillo	Ray C. Hernandez
Raul Romo	Sara Torres	Isabella Cabello	Lorena Merrera
Maria M. Horta	Lilia Garcia	Eva Garrido	Roque Morán
Luciano Julian Rodriguez	Francisco Javier Castro	Maria M. De Torres	Davy Canales
Deacon Santos Aguilera	Evangelina Aguilera	Donna Renzi	Lourdes Moran
Maria Adela Raymundo	Martha Granados	Maria Del Carmen Villanueva	Patrick Ochsner
Paul Steffen	Joe Valdesino	Manuel Gaeta Jr.	Jesus Cerda
Coriena Mohseni Vilchez	Liliana Guadalupe Careres	Consuelo Morales	Julie DeMarco
Gerardo Cruz	Enrique Barrios	Francisco Barrios	Martha Solorio
Lucy Cadenas	Denise Roucky	Jessica Sablan	Marlene Toves
Virginia Mader	Maria Perez	Lon Kezeor	Jan Kezeor
Lauren Livings	Ezekiel Livings	Jaime Ocegüera Saldana	James Sirmans
Jacky Soto	Maria Casanta	Cathy Collette	Edith Franco
Linda Steslicki	Baltazor Huaita	Ana B. Lopez	Joseph Fierro
Rebecca Sinclair	Sheryl Acosta	Bunny Bennett	Armida Jaramillo
Hermína Sorill	Evan Adrian Gonzalez Estuban	Marina Padilla	Joseph Dmello
Christina Aviles	Russell Harrison	Nadine Harrison	Vince Olaqu
Catalina Perez	Graciela Rodriguez	Francisco Carrillo	Guadalupe Velasco
Theodora Maldonado	Stephen Williams	Ramon Jimenez	Enriqueta Mercado
Joe De Mello	Christopher Caron	Kyle Anderson	Rose Beasley

Church Ministries – Ministerios de la Iglesia

ALTAR SERVERS/MONOGUILLOS:	CLAUDIA SOLIS (SPAN) (ENG)	(626)200-7704 () -
AUDIO/VISUAL (POWERPOINTS):	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
ARTS & ENVIRONMENT: **	ALMA LARA	(760)246-7083
BAPTISMAL TEAM:	FERNANDO VAZQUEZ	(760)246-7083
BEREAVEMENT/DUELO:	PARISH OFFICE	(760)246-7083
BIBLE STUDY GROUP:	KAREN HOFFMAN (HEL)	(760)952-2128
BINGO:	LUCIA PEREZ	(760)220-7917
BLUE ARMY:	JUDITH DMELLO	(760)246-6891
BUILDING MAINTENANCE:	DEACON GUSTAVO MORALES	(760)991-5788
CHILDREN'S LITURGY:	KIM SANCHEZ (8:30)	(760)246-7083
CHOIR/CORO:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION:	BARTOLA DEL VILLAR	(760)919-2233
DDF COORDINATOR:	(ENG) (SPAN)	() - () -
EUCCHARISTIC MINISTERS:	(8:30)	() -
	ERICKA RIOS	(10:30) (760)475 8231
	ERICKA RIOS	(12:30) (760)475-8231
	CONSUELO NEVAREZ	(6:30) (760)927-1595
FIESTA COMMITTEE:		() -
FINANCE COUNCIL:	MARIA OCHSNER	(760)792-1350
FIREWORKS:		() -
FOOD SALES:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
GUADALUPANOS:	LILIA VAZQUEZ	() -
KNIGHTS OF COLUMBUS:	CARLOS JUAREZ	() -
LECTORS:	MILAGROS VELASCO (ENG)	(760)246-7083
	GUY FREGAULT (SPAN)	(323)641-7853
LITURGICAL GROUP:		() -
MARRIAGE PREPARATION:	SALVADOR MONROY (SPAN)	(760)686-8652
	IMELDA MONROY (SPAN)	(760)442-5071
MEMORIAL GARDEN:	JUAN CRUZ	(760)403-1738
MINISTRY COUNCIL:		() -
MONEY COUNTER COOR:	PATRICK HOFFMANN	(760)246-7083
PANTRY:	MARIA TERESA ZAVALA	(626)723-5866
	YURITZIA SANCHEZ LUNA	(323)842-5021
PARISH COUNCIL:		() -
PARISH OFFICE HELP:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
PRAYER GROUP/GRUPO ORACION:	ROSA OLIVA	(760)261-1030
QUINCEAÑERA:	NORA JUAREZ	(760)246-7083
SAFE ENVIRONMENT:	FERNANDO SANCHEZ (ENG)	(760)246-3221
	CARLOS JUAREZ (SPAN)	(760)246-7083
SPANISH LEADERSHIP:	DEACON GABRIEL RICO	(760)991-5790
USHERS:	PAUL SANTOS (8:30)	(442)340-4507
	ALFONSO SANTILLAN (10:30)	(760)523-6177
	PORFIRIA VALLE (12:30)	(760)987-9830
	(6:30)	() -
YARD SALES:	MARIA TERESA FRANCO	(404)599-5452
	LIZ MENDOZA	(909)471-9793
YOUTH MINISTRY:		() -

BAPTISMS/BAUTISMOS
-Parents please call the Parish office for more information regarding Baptisms for children 6 years old and younger. A county birth certificate is required. English baptism class is on the **2nd** Tuesday of each month from **7-10pm**.
-Los Padres de familia necesitan llamar a la oficina Parroquial para más información de Bautismos de niños pequeños hasta 6 años de edad. Es necesario traer el acta de nacimiento del condado. Clases de Bautismos **primer** Martes de cada mes de **7-10pm**.

BEREAVEMENT/DUELOS
-The days before the loss of a loved one are as difficult as the days after. Feeling overwhelmed and confused is common. Call the 'Bereavement Ministry' to help ease the burden of planning a Catholic Funeral for your loved one.
-Los días antes de la pérdida de un ser queridos son tan difíciles como los días después. Es común sentirse abrumado y confundido. Llame al Ministerio de duelo para ayudar a aliviar la planificación de un Funeral católico para su ser queridos.

VOLUNTEERS/VOLUNTARIOS
-We are in constant need of help around the Church. Come stop by the Office to see how you can help.
-Estamos en constante necesidad de ayuda en la Iglesia. Venga a pasar por la oficina para ver cómo puede ayudar.

MARRIAGES/MATRIMONIOS
-Please call the Parish office 1 year to 6 months prior to the wedding date.
-Por favor llame a la oficina Parroquial de **6 meses** a un año antes de la fecha de la boda. Gracias.
-***ANNULMENTS**,* please call the Parish office.
-***LA ANULACIÓN**,* por favor llame a la oficina Parroquial.

✠ Visitors to the Church are welcomed. Please come to the Parish Office. ✠

NEW TO THE PARISH/ NUEVO EN LA PARROQUIA	
(Deposit in Collection Basket or at Church Office/Deposite en la canasta de colección o en la oficina de la Iglesia)	
Name/Nombre: _____	Phone/Teléfono: (____) _____ - _____
Address/Domicilio: _____	Zip Code/Zonal Postal _____
Special Need: _____	Ministry Interests/Interés ministerial: _____
Email Address/Dirección de correo electrónico: _____	Language/Idioma: _____

Weekly Parish Events/ Eventos de la Parroquia

SUNDAY, JULY 12/DOM., 12 DE JULIO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 10am-2pm

English Mass/Misa en Ingles 8:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 10:30am
Virgen de Guadalupe Rosario 11:30am (Chapel/Capilla)
Spanish Mass/ Misa en Español 12:30pm

MONDAY, JULY 13/LUNES, 13 DE JULIO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-4pm

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)
Grupo Oración 6-9pm (#AB)

TUESDAY, JULY 14/MART., 14 DE JULIO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Bilingual Communion Service/Servicio Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)
English Baptism Class/Platica de Baptismos en Ingles 7pm

WEDNESDAY, JULY 15/MIER., 15 DE JULIO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)

THURSDAY, JULY 16/JUE., 16 DE JULIO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-3pm

Memorial Service 10am
Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)

FRIDAY, JULY 17/VIER., 17 DE JULIO

OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADO

Bingo 12pm-5pm (Hall)
Bilingual Mass/Misa Bilingüe 5pm (Chapel/Capilla)

SATURDAY, JULY 18/SÁB., 18 DE JULIO

Baptisms/Baptismos 10am
English Mass/Misa en Ingles (Helendale) 4:30pm
Spanish Mass/ Misa en Español 6:30pm

SUNDAY, JULY 19/DOM., 19 DE JULIO

OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADO

English Mass/Misa en Ingles 8:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 10:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 12:30pm

MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE LA MISA

Saturday, July 11/Sáb., 11 de Julio,

4:30pm Joseph An Nguyen (Special Intentions)
Anthony Gutierrez (Special Intentions)
6:30pm Aurora Magdaleno De León +
Francisca Rodriguez (Cumpleaños)

Sunday, July 12/Dom., 12 de Julio,

8:30am Maria De Jesus Martinez +
Jose Fabian Hernandez (Special Intentions)
10:30am Mel Ramirez +
Maria Del Carmen Ramos +
12:30pm Maria De Jesus Martinez +
Lucia Herrera (Intenciones Especiales)

Monday, July 13/Lunes, 13 de Julio,

11:00am Irving E. Monroy Nava (Cumpleaños)

Tuesday, July 14/Martes, 14 de Julio,

11:00am Communion Service/Servicio Comunión

Wednesday, July 15/Mier., 15 de Julio,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Thursday, July 16/Jue., 16 de Julio,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Friday, July 17/Vier., 17 de Julio,

5:00pm No Intentions/No Intenciones

Saturday, July 18/Sáb., 18 de Julio,

4:30pm Oliver Garcia-Tirado(Special Intentions)
Xochitl Dawn Alvarado (Birthday)
6:30pm Maria Alejandra Carrillo +
Aurora Magdaleno De León +

Sunday, July 19/Dom., 19 de Julio,

8:30am Jose Hernandez-Olea(Special Intentions)
Isaiah Valenzuela (Special Intentions)
10:30am Roman Luna +
Rosa Carlos +
12:30pm Rosa Callejas Garfias +
Isaías Delgadillo (Intenciones Especiales)

Mass Intentions +

If you have scheduled an Intention for a Mass and you are present that day and time, please present yourselves to the Ushers.

Intenciones de la Misa +

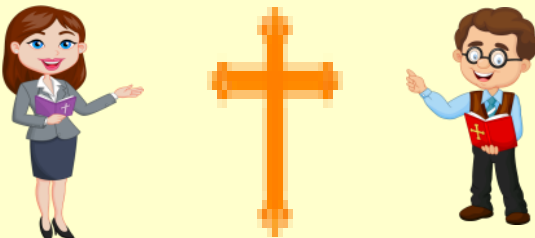
Si ha programado una intención para una Misa y está presente ese día y a esa hora, por favor preséntese ante los ujieres.



SUNDAY OFFERINGS 7/05/2026
Grand Total of Masses \$ 2,904.26

Catechists for 2026-2027

Calling out to our parishioners: We are now recruiting people to become a Catechist for the 2025-2026 year. If you love working with children, this is for you. Training is included in becoming one of God's helpers. Please contact the DRE Bartola Del Villar for more information.



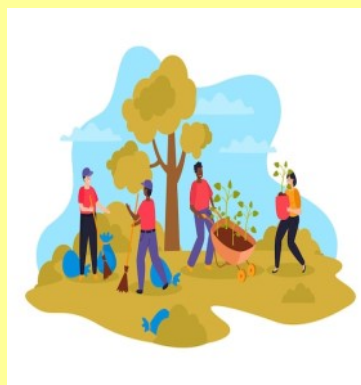
Catequistas para 2026-2027

Estimados Feligreses: Estamos buscando personas que nos puedan ayudar en el programa de la catequesis para el 2025-2026 año que viene pronto. Si le gusta ayudar con niños, entonces nosotros los podemos enseñar a ustedes. Para mas información, por favor comunicarse con la Directora de Educación Religiosa Bartola Del Villar.

Come join us at Bingo every Friday at 1pm. Early birds start at 12pm. For more information or to help out, please call Lucy Perez. Thank you.



Únase a nosotros en Bingo todos los Viernes a las 1pm. Los madrugadores comienzan a las 12pm. Para obtener más información o para ayudar, llame a Lucy Perez. Gracias.



****VOLUNTEERS NEEDED****

We are in need of a few good adults who can assist with the monthly clean up day. We have a need for five or six volunteers to help out with our parish. If you can spend few hours each month, please contact Deacon Gustavo Morales at (760)919-2233 or call the Parish Office. Thank you and God Bless.



****NECESITAMOS VOLUNTARIOS****

Necesitamos unos cuantos buenos adultos que puedan ayudar con el día de limpieza mensual. Necesitamos cinco o seis voluntarios para ayudar con nuestra parroquia. Si puede pasar algunas horas cada mes, comuníquese con Diacono Gustavo Morales al (760)919-2233 o llame a la Oficina Parroquial. Gracias y Dios te bendiga.

CHRIST THE GOOD SHEPHERD
RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

ENROLLMENT

JULY 20 - AUGUST 20TH

Last day 8/20

ASK ABOUT
BECOMING A
CATECHIST

REGISTRATION
FEE \$150
LATE FEE \$10
AFTER 8/20



All documents need to be provided at time of enrollment. Enrollment forms, fee, birth certificate and pertaining sacramental certificates depending on program at time of enrollment.

CONFIRMATION

FOR TEENS : 14-17 YEAR OLDS
(MUST HAVE TURNED 14 BY APRIL 1, 2026)
BIRTH CERTIFICATE, BAPTISMAL & EUCHARIST CERTIFICATES

FIRST HOLY COMMUNION

AGES : 7-17 YEAR OLDS
(MUST HAVE TURNED 7 BY APRIL 1, 2026)
BIRTH CERTIFICATE
BAPTISMAL CERTIFICATE

NEW CATHOLICS W/ DISABILITIES

ALL AGES - PARENT MUST BE PRESENT DURING CLASSTIME
Religious formation and sacraments to Catholics with disabilities. BIRTH CERTIFICATE

GOOD SHEPHERD

FOR CHILDREN AGES 3-6
YEAR OLDS.

Will need to provide
child's Birth certificate and
Baptismal certificate (if
applicable).

OCIA - CHILDREN

PREPARATION CLASSES ARE
TWICE A WEEK.
FOR CHILDREN AGES 7 TO 17
YEARS OLD.
BIRTH CERTIFICATE

OCIA - ADULT FORMATION

BIRTH CERTIFICATE AND
SACRAMENTAL CERTIFICATES (if
applicable)

FOR MORE
INFORMATION CALL:
760 246-7083

LOCATION:

17900 JONATHAN STREET ADELANTO CA 92301

FACEBOOK: CHRIST THE GOOD SHEPHERD - ADELANTO

CRISTO EL BUEN PASTOR

PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

INSCRIPCIONES

20 de julio - 20 de agosto

Ultimo dia 8/20

**PREGUNTA
SOBRE
CONVERTIRTE
EN
CATEQUISTA**

**INSCRIPCIONES
\$150
CARGO POR
TARDE \$10
DESPUES DE
8/20**



Todos los documentos deben presentarse al momento de la inscripción. Esto incluye los formularios de inscripción, la cuota, el certificado de nacimiento y los certificados sacramentales correspondientes, según el programa.

CONFIRMACION

**PARA JOVENES : 14-17 AÑOS
(14 AÑOS CUMPLIDOS PARA
1RO DE ABRIL 2026)
CERTIFICADOS DE
NACIMIENTO, BAUTISMO Y
PRIMERA COMUNION**

BUEN PASTOR

**Miercoles 5:30pm
EIDADES 3-6 Años
CERTIFICADOS DE
NACIMIENTO Y BAUTISMO**

COSTO \$50

**Ubicacion:
17900 JONATHAN STREET ADELANTO CA 92301**

PRIMERA COMUNION

**Para niños : 14-17 AÑOS
(14 AÑOS CUMPLIDOS PARA 1RO DE ABRIL
2026)
CERTIFICADO DE NACIMIENTO Y BAUTISMO**

RICA - FORMACION Adultos

**Para edades de 7 -17 años
CERTIFICADO DE NACIMIENTO y otro
segun la preparacion sacramental**

CATHOLICOS C/ DISCAPACIDAD

**TODAS LAS EDADES - LOS
PADRES DEBEN ESTAR
PRESENTES DURANTE LAS
CLASES**

**Formación religiosa y
sacramentos para católicos
con discapacidades.**

RICA - Niños

**LAS CLASES DE
PREPARACIÓN SE IMPARTEN
DOS VECES POR SEMANA.
PARA NIÑOS DE 7 A 17 AÑOS.**

**Para mas informacion
llamar: 760 246-7083**

FACEBOOK:CHRIST THE GOOD SHEPHERD-ADELANTO

PROPER ATTIRE



LONG SLEEVES /
COLLARED BLOUSES



DRESSES / LONG
GOWNS



LONG SKIRTS



COLLARED SHIRTS /
T-SHIRT



SLACK PANTS



SHIRTS / T-SHIRTS



OFFICE WEAR



SHOES

IMPROPER ATTIRE



SPAGHETTI STRAPS
/ TANK TOPS



BARE BACK



SLEEVELESS /
PLUNGING NECKLINES



TUBE



SKIRTS / SKIMPY
SHORTS



LOW WAIST PANTS



JERSEY SHORTS /
SHORTS



CAP



SLIPPERS

VESTIMENTA ADECUADA

TRAJE INAPROPIADO

WE ASK FOR YOUR COOPERATION

Out of respect for our Lord and for the edification of our neighbors, we ask men and women, boys and girls to appear in church modestly and respectfully dressed. Your cooperation is evidence of your love for our Lord in the Blessed Sacrament, our Blessed Mother and for each other.

PEDIMOS SU COOPERACIÓN

Por respecto a nuestro Señor y para la edificación de nuestros vecinos, les pedimos a los hombres y mujeres, jóvenes y jovencitas que se presenten vestidos modestamente y respetuosamente a la iglesia. Su cooperación es evidencia de su amor para nuestro Señor en el Santísimo Sacramento, a nuestra Santísima Madre y para nuestro prójimo.



Assigned Spaces

We are asking for everyone not to park in the assigned parking spots specifically assigned for **the staff and Father** on the side of the Church as well as in front of the overflow room AB. There are plenty of parking spots on the other side of the Hall. Please obey our parking regulations. Thank you.

Lugares Asignados

Pedimos a todos que no se estacionen en los lugares asignados específicamente para el **personal y el Padre** al lado de la Iglesia, así como delante de la salon AB. Hay muchas lugares de estacionamiento en el otro lado de la salon grande. Por favor obedezca nuestras regulaciones de estacionamiento. Gracias.



Handicapped Parking

Handicapped parking is available by access off the road south of the church for those in need of it. Please have your parking permit visible.

Estacionamiento para Descapacitados

Este estacionamiento para discapacitados está disponible solo para las personas que lo necesitan y devera tener su placa de desabiliado para usarlo. Por favor ayúdanos a server a los mas necesitados.



SPEED LIMIT IN PARKING LOT

When dropping off or picking up your children for religious education classes, please park only in designated parking spaces. We are asking everyone please be careful when driving in the Church's parking lot. Our speed limit is **5 miles** per hour, please drive slowly and watch out for any pedestrians. Thank you.

LÍMITE DE VELOCIDAD EN ESTACIONAMIENTO

Cuando estas dejando o recogiendo sus niños de las clases, por favor estacionese en los lugares apropiado. Se los pide de la manera más atenta tener cuidado al entrar al estacionamiento de nuestra Parroquia por nuestros peatones. Nuestro límite de velocidad es de **5 millas** por hora, conduzca despacio y tenga cuidado con los peatones. Gracias.

To all of our parishioners, please be careful when you are parking in our parking lot. I cannot emphasize enough to follow our parking regulations. Please only park where is appropriate. If you are parking in the main parking lot, please park between the yellow lines. If there is not a yellow line on both sides of your car, then it is not a parking spot. Please do not create your own parking spot. Should not park on any part where there is grass. Should not park against our wall by our gates. Thank you for cooperating and understanding.

A todos nuestros feligreses, tenga cuidado cuando esté estacionando en nuestro estacionamiento. No puedo enfatizar lo suficiente como para seguir nuestras normas de estacionamiento. Por favor solo estacione donde sea apropiado. Si está estacionando en el estacionamiento principal, estacione entre las líneas amarillas. Si no hay una línea amarilla en ambos lados de su automóvil, entonces no es un lugar de estacionamiento. Por favor, no haga su propio lugar de estacionamiento. No debe estacionarse en ninguna parte donde haya pasto. No deberías estacionarse contra nuestra pared por nuestras puertas de entrada o salida. Debo decir de nuevo para seguir nuestras normas de estacionamiento. Gracias por cooperar y entender.

History of Christ the Good Shepherd

Fr. Carmine Porro, pastor of Oro Grande's St. Cecilia, received permission from Bishop Charles F. Buddy in May 1960 to build a Mission Church in Adelanto. Mr. and Mrs. Nick Notterman, who had assisted other High desert parishes financially, came to the rescue. They donated two acres of land between the elementary school and Highway 395 and another 40 acres in the area, which were sold to pay the entire cost of constructing the proposed church.

By late 1962, Fr. Robert J. Erickson arranged for the Bishop to dedicate Adelanto's Christ the Good Shepherd Mission in May 1963, and moved to Adelanto, becoming the full-time pastor of the newly elevated parish.

In the late 1960s, the construction of 750 units of family housing on George Air Force Base drew people away, and the number of Catholic families decreased by more than half. However, by 1969 Mrs. Notterman had established a trust fund that made possible the construction of a multi-purpose building with, a kitchen, an office and three classrooms for religious education.

For several years following, the parish had difficulty meeting expenses. The annual deficit continued to rise until a weekly social (bingo) providently flourished and finally generated sufficient funds to keep the parish viable.

By the mid-1970s, population in Adelanto took an upturn so that, after a quarter century of hard times, the Christ the Good Shepherd once again began to flourish.

Historia de Cristo Buen Pastor

Padre Carmine Porro, párroco de St. Cecilia de Oro Grande, recibió permiso del Obispo Charles F. Buddy en mayo de 1960 para construir una iglesia misionera en Adelanto. El Sr. y la Sra. Nick Notterman, que habían ayudado económicamente a otras parroquias del desierto alto, acudieron al rescate. Donaron dos acres de tierra entre la escuela primaria y la autopista 395 y otros 40 acres en el área, que se vendieron para pagar el costo total de construcción de la iglesia propuesta.

A fines de 1962, el P. Robert J. Erickson hizo arreglos para que el Obispo dedicara la Misión Cristo el Buen Pastor de Adelanto en mayo de 1963 y se mudó a Adelanto, convirtiéndose en el párroco de tiempo completo de la parroquia recién elevada.

A fines de la década de 1960, la construcción de 750 unidades de vivienda familiar en la Base de la Fuerza Aérea George atrajo a la gente y el número de familias católicas se redujo en más de la mitad. Sin embargo, para 1969 la Sra. Notterman había establecido un fondo fiduciario que hizo posible la construcción de un edificio de usos múltiples con una cocina, una oficina y tres aulas para educación religiosa.

Durante varios años, la parroquia tuvo dificultades para cubrir los gastos. El déficit anual siguió aumentando hasta que un evento social semanal (bingo) floreció providencialmente y finalmente generó suficientes fondos para mantener la parroquia viable.

A mediados de la década de 1970, la población de Adelanto dio un repunte, de modo que, después de un cuarto de siglo de tiempos difíciles, el Cristo Buen Pastor volvió a florecer.

PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ the Good Shepherd Parish, in unison with the Diocese of San Bernardino have been called by the Father, since our Baptism, to extend and proclaim the Good News of Jesus.

Accepting the challenge to be followers of Christ through the inspiration of the Holy Spirit, we are empowered through prayer and action to heal, to reconcile and to welcome all people as our communities grow in love, peace and unity.

NUESTRA MISION

Nosotros, la gente de la Parroquia de Cristo El Buen Pastor, en union con la Diocesis de San Bernardino hemos sido llamados por el Padre desde nuestro Bautizo, a extender y proclamar la Buena Nueva de Jesus.

Aceptando el reto de ser seguidores de Jesucristo por medio de la inspiracion del Espiritu Santo, tenemos el poder por la oración y accion de sanar, de consolar y de dar la bienvenida a toda la gente, asi como nuestra comunidad crece en amor, paz y unidad.

PowerPoint help

We need several people who can volunteer their time and help with the PowerPoint during all of our Masses. It is really easy. It can also be good for those who need to complete some volunteer hours. Please call the Parish Office for more information.



Ayuda de PowerPoint

Necesitamos varias personas que puedan ofrecer su tiempo como voluntarios y ayudar con el PowerPoint durante todas nuestras misas. Es muy fácil. También puede ser bueno para aquellos que necesitan completar algunas horas de voluntariado. Llame a la oficina parroquial para obtener más información.



Our Blessed Lady in your home

8:30 AM Mass, Our Lady of Fatima, contact Judith Dmello at (760)567-4684

10:30 AM Mass, Our Lady of Guadalupe, contact Lily Vazquez at (760)246-7083.

12:30 PM Mass, Our Lady of Guadalupe, contact Lily Vazquez at (760)246-7083.

Señora de Guadalupe en su casa

La Misa de 8:30 AM, nuestra Señora Fátima, llame al Judith Dmello (760)567-4684.

La Misa de 10:30 AM, nuestra Señora de Guadalupe, llame al Lily Vazquez (760)246-7083.

La Misa de 12:30 PM, nuestra Señora de Guadalupe, llame al Lily Vazquez (760)246-7083.